

## Complément d'informations pour le Chemin du Levant... Mise à jour du : 20 juin 2010

Contact : **Gérard Rousse** - 36 rue Racine 92120 Montrouge - Tél. 01 46 56 03 77 / 06 22 09 00 59  
[www.guides-cheminsdecompostelle.com](http://www.guides-cheminsdecompostelle.com) / [gerard.ducamino@gmail.com](mailto:gerard.ducamino@gmail.com)

Si vous constatez des modifications d'itinéraire, d'hébergements, si vous découvrez d'autres bonnes adresses, merci de me les faire connaître afin d'en faire bénéficier les futurs pèlerins...

Petite précision sur le contenu de votre guide : le chemin du Levant étant assez bien balisé et l'itinéraire très détaillé, les cartes n'ont d'autre ambition que de positionner les villes et villages traversés durant l'étape du jour...

**Nota** : si vous prévoyez de cheminer en avril, les journées risquant d'être froides, prévoir un bonnet et des gants.

### [Page N° 8]

- **Vueling.com** assure à présent les vols vers Valencia au départ d'Orly.

- **Iberia** propose des vols à partir de 125 euros au départ de Paris – Orly. <http://www.iberia.com/>

### [Page N° 17]

Ligne 16 : lire l'Av. d'Ausiás March

### [Page N° 18]

L'itinéraire a été modifié... Lignes 2 à 21 lire : traverser la RN, la suivre vers la droite et emprunter le pont qui enjambe la voie ferrée. Arrivé à un rond-point, tout de suite après celui-ci, prendre à gauche puis à droite, parallèlement à la nouvelle route qui permet de traverser deux séries de voies ferrées. Au rond-point, tourner à gauche puis à droite et suivre une petite route (à gauche se trouve l'AVE (TGV) et à droite un canal et des plantations. Plus loin, arrivé face à un pont bleu, tourner à droite puis à gauche pour emprunter ce pont (prudence !). Continuer ensuite tout droit pour suivre le carril-bici (goudron rouge) jusqu'à la hauteur d'un Institut qui se trouve juste après les bureaux de Coca Cola. Suivre ensuite la RN jusqu'à l'entrée d'Almussafes, fin de l'étape.

### [Page N° 19]

#### Valencia :

Les 2 hébergements proposés semblent fermés.

En voici d'autres près de la **gare del Norte**.

- **Pensión Jerusalén**. 18 C/. Convento Jerusalén. Tél. 963 52 19 20. Nuitée 20 euros (1 pers.), 30 et 35 euros (2 pers.).

- **Hostal Terminus \*\***. 18 C/. Bailén. Tél. 963 51 36 84. Nuitée 35 euros (1 pers.).

- **Pensión Jamaica\***. 16 C/. Bailén. Tél. 963 51 91 86. Nuitée 25 euros (1 pers.).

- **Hostal San Andrés**. 1 C/. Matemático Marzal. Tél. 963 52 85 12. Nuitée 15 euros (1 pers.).

- **Pensión Paris\***. 12 C/. Salvá. Tél. 963 52 67 66. Nuitée 23 euros (1 pers.).

#### Almussafes :

- **Pensión Nadal**, 6 C/ Lira Almussafense. Tél. 961 78 21 12.

### [Page N° 25]

#### Algemesi :

Précision : l'albergue municipal se trouve 74 C/. del Covento.

#### Alzira :

- L'**Albergue** privé est fermé.

- **Pensión El Mercat**, confort et propreté très moyen, mais c'est le seul hébergement connu à prix "pèlerin" en ville.

### [Page N° 28]

5ème ligne en partant du bas. Après .../ "se trouve une route à 2 voies". Changement d'itinéraire :

Tourner à droite le long de cette voie (qui se trouve alors sur votre gauche) puis emprunter à gauche le passage souterrain (fléchage jaune), c'est la Carrer Tapisers.

### [Page N° 29]

2ème ligne (3ème S), les entrepôts frigorifiques se trouvent Cami de la Torrica.

### [Page N° 32]

#### Xàtiva :

- Précision pour l'**albergue El Palau** : lire Albergue Turístico El Palau y Casa Rural. Tél. 96 227 57 88 - 687 74 00 61. Albergue : nuitée 15 euros + 3 euros pour les draps.

### [Page N° 40]

#### Ayacor :

- **Epicerie "Super Comodo"** plaza Mayor.

#### Vallada :

- Albergue toujours pas sorti de terre.

#### Moixent :

- **Restaurant La Tasca** Menu 8 euros le midi.

### [Page N° 44]

5ème S, 2ème ligne, lire chemin cimenté.

### [Page N° 47]

#### La Font de Figuera :

- **Casa Rural l'Amable**, menu 9 euros.

- **Bar Restaurant Colón**, Calle Mayor. Menu 9 euros. Ouverture dès 6h30. Idem pour la boulangerie

- **Hogar del Pensionista** (foyer des anciens) recommandé.

### [Page N° 52]

#### Almensa :

- **Hôtel Hostal MMC** fermé.

- **Albergue del Convento**, lire situé près de la policia local et nuitée 6 euros (fermeture des portes à 22h30).

- **Restaurante Casa Rogelio** lire menu 14 euros avec le café.

- **Pensión La Taberna** 69 C/. Mendizabal, nuitée 45 euros (2 pers.).

- **Restaurante Hogar del Productor**. 14 C/. Miguel de Cervantes. Menú del Día 12 euros.

-----  
[Page N° 55]

4ème ligne en partant du bas, lire : zapaterias à la place de librairie.

-----  
[Page N° 59]

Autre option pour quitter **Alpera** : En quittant le bar Stop, remonter à droite la rue de la Constitución et au rond-point, tourner à gauche vers [Higueruela 19 km].

-----  
[Page N° 61]

**Alpera** :

- Bar-restaurant El Rincon, menu 10 euros.

**Higueruela** :

- Hostal la Posada : le petit déjeuner inclus dans le prix de la nuitée ne peut être pris avant 9h00.

- Bar Los Angeles, C/. de la Posada. Petit déjeuner possible dès 6h30.

-----  
[Page N° 68 - lignes 8 et 29]

- lire " Arrivé en haut d'un raidillon, à la croisée de deux chemins, continuer tout droit jusqu'à la ferme où le chemin descend à gauche. (Ceci évite une grande partie du chemin à côté de l'autoroute).

- lire "aire de battage" au lieu de "sorte de clairière"

-----  
[Page N° 81]

**La Gineta** :

- Avertir la mairie de votre arrivée avant 14h00.

-----  
[Page N° 83]

**La Gineta** :

- la casse auto n'existe plus.

-----  
[Page N° 85]

**La Roda** :

- Refuge Plaza de Toro, accueil correct et sympa, 3 lits.

- Restaurant l'Albergue. Plaza de Toros, recommandé.

- Mesón Restaurante Casa Antonio. 14 C/. Martires. Menu 12 euros.

-----  
[Page N° 95]

**San Clemente** :

- l'Albergue n'existe plus.

- Hôtel-Restaurant Milan 20 C/. Boteros, super menu 11 euro.

-----  
[Page N° 104]

Sous le blason : et après... \ prendre à droite la C/. Doña Isabel, supprimer "Vous trouverez...et sableux", c'est à présent du macadam.

-----  
[Page N° 107]

**Mota del Cuervo** :

- l'Albergue est inaccessible le week-end.

**El Toboso** :

- pas d'Albergue Juvenil (confusion avec l'Hostal-restaurant Albergue Quijote).

- Hostal-Restaurant Dulcinea. Nuitée 15 euros prix pèlerin.

-----  
[Page N° 113]

**Quintanar de la Orden** :

- l'Albergue est inaccessible le week-end.

- Hostal la Giralda semble fermé.

**La Puebla de Almoradiel** :

- Il n'y a plus d'Albergue dans le village.

-----  
[Page N° 118]

**Villacañas** :

- **Accueil possible "Caritas"**. Pour plus de renseignements, contacter la paroisse Tél. 680 20 53 12. Accès à l'albergue uniquement entre 20H00 et 20H30. (Acheter vos vivres pour le soir, elles seront préparées par le personnel d'accueil). Attention vous serez enfermé dans l'albergue dès 20h30.

- **Hôtel Hostal Prickly\*\***, 6 C/. Angela Carneros. Tél. 925 200 914, nuitée 50 euros (2 pers.).

- **Restaurante El Porrón**, 39 Carretera Madrudejos. Tél. 925 160 250. Très bon accueil des pèlerins et grand menu pour 9 euros.

**Tembleque** :

- **Hostal-restaurant La Purísima**. Près de la station Repsol. Tél. 925 14 50 78 / 50 36. Antigua Ctra. Andalucía, km 94,

-----  
[Page N° 123]

**Mora** :

En haut de la page : après « l'Ermita de Nostra Señora de la Antigua sur votre gauche au sommet de la colline, » il n'y a à présent plus de choix mais une seule route.

- **précision de la mairie** : il n'y a pas d'albergue dans la ville mais un local avec sanitaire est mis à la disposition des pèlerins. Contacter la Policía Local ou la Mairie (Tél. 925 30 00 25).

- **Hostal El Toledano**, 4 C/. Manzaneque, Tél. 925 30 02 42. Chambre double 30 euros (prix pèlerin).

-----  
[Page N° 130]

**Tolède** :

- **Albergue Juvenil Castillo de San Servando**. Sur la droite avant d'emprunter le pont médiéval qui mène au centre de Tolède. Informations et réservation Tél. 925 22 16 76 - 925 22 45 54.

Hébergement pour 1 personne : 20 euros (nuitée, dîner et petit déjeuner compris). Libre accès à Internet.

- **Pensión Castilla** lire : Tél. 925 25 **63** 18.

- **Hostal Maravilla**. 5 Plaza Barrio Rey, (près de la place Zocodover). Tél. 925 22 83 17. Nuitée 30 euros (1 pers.), 50 euros (2 pers.).

-----  
[Page N° 136]

En bas de la page : lire pour traverser la voie rapide, emprunter le tunnel situé à 300 m sur la droite.

-----  
[Page N° 137]

**Barcience** :

- il y a un **bar-restaurant** et une **pharmacie**.

**Torrijos** :

- **Accueil Communauté des Esclavos** de Maria et de Los Pobres (face mairie). Très bien, avec les 2 repas (donativo).

- **Bar El Abuelo**, précision : accueil très sympa, nuitée 15 euros.

- plus d'albergue municipal.

-----  
[Page N° 139]

Premiers pas, précision : lire « En sortant de l'église de la Colegiata »...

-----  
[Page N° 141]

**Maqueda** :

- La Casa Rural est fermée.

**Escalona** :

- L'**albergue** se trouve près de la Guardia Civil.

- **Hôtel Hostal-Restaurant Mirador** – ouvert 24/24

(petit déjeuner possible tôt le matin. Tél. 925 780 226, nuitée 32 euros (2 pers.), menu 9 euros.

- **Hostal-restaurant Los Molinos** est fermé.
- **Restaurant La Luna**. 13 Avda. De Villena. Super Menu 10 euros.

-----  
[Page N° 147]

**Almorox :**

- **Posada-restaurant Bemí**. Ctra.Toledo-Ávila, km 62. Tél. 918 62 40 04. Nuitée 30 euros (1 pers.), menu 12 euros.

**San Martín de Valdeiglesias :**

- **Hostal rural Las Conchas**. Nuitée 45 euros (2 pers.) + 9 euros (pers. suppl.)

Appeler avant pour réserver : Tél. 918 61 00 33.

- plus d'auberge municipale.
- **Casa Rural Centro de Recursos** Turísticos Alvaro de Luna. Tél. 918 61 29 33 (ne pratique plus de tarif spécial pèlerin).
- **Hotel rural\*\* Casa de Labranza**. 3 C/. del Arco. Tél. 918 61 16 53 / 677 75 94 95. Très bon accueil, possibilité de faire laver son linge gratuitement. Prix pèlerin : nuitée 25 euros (1 pers.), 40 euros (2 pers.).

- **Hostal San Martín** est fermé.

- **Bar-restaurant Mesón El Hornazo**. 15 C/. El Pilar. Tél. 918 67 65 03.

- **Café Teatro**. Lieu agréable en centre ville. Boissons et tapas.

-----  
[Page N° 151]

**Cebreros :**

- **Hostal Castrejón**, Tél. 918 63 00 44. Nuitée 40 euros (2 pers.), petit déjeuner inclus.

-----  
[Page N° 156]

**San Bartolomé :**

- **Hostal-Restaurant El Patio**. C/. De la Paloma. Tél. 651 36 93 79. Nuitée 50 euros (2 pers.), menu et petit déjeuner inclus.

-----  
[Page N° 161]

- **A la hauteur du panneau Alto de Boquerón** (sur la droite de la route) flèche sur un portail : ce chemin évitant la route circulante mène à **Tornadizos de Avila** où vous trouverez deux bars qui proposent des plats combinés. Vous quitterez le village en vous dirigeant vers le cimetière et retrouverez peu après l'itinéraire décrit **1ère ligne page 162**. Ce chemin est superbe et ne rallonge pas l'étape.

-----  
[Page N° 162]

**Avila :**

- **Albergue de peregrinos Las Tenerias**. 95 Avda. de Madrid. Tél. 699 32 77 92. Il est situé au pied de la Muraille et près du Pont qui enjambe le Río Adaja.

- **Pensión Continental** est fermée.

- **Hostal San Juan** 3 C/ Comuneros de Castilla. Tél. 920 25 14 75. Nuitée 24 euros (1 pers.).

- **Hostal Puerta del Akazar** : lire del Alcazar, celui-ci sert le petit déjeuner à la demande dès 6h30.

- **Bar Mustang** : menu à 8 euros.

**El Herradón :**

- les bars ouvrent très tard le matin.

-----  
[Page N° 169]

**Gotarrendura :**

- **Nouvel albergue** de 16 places superbement équipée.

- **Le Bar Rosa** propose à présent un menu copieux à 10 euros.

[Page N° 174]

**Hernansancho :**

- **Plus d'albergue** municipal.

**Arévalo :**

- Possibilité de passer la nuit dans la salle omnisports : contacter la Policía Local.

- **Hostal Fray Juan Gil**. Avda. De los Deportes. Tél. 920 300 800. Nuitée 55 euros (2 pers.).

-----  
[Page N° 183]

**Medina del Campo :**

- **Albergue municipal**. Carretera Peñaranda. A l'entrée de la ville, sur la gauche de la route juste après l'Hôtel San Roque.

**Accueil chez les Carmélites et au Seminario menó de San Juan de la Cruz**. Matelas au sol, douches chaudes deux repas avec les collégiens le tout gratis. Attention, les locaux ferment tôt le soir et ouvrent tard le matin.

- **Hostal-restaurant La Plaza**. (précision) Nuitée à partir de 20 euros (1 pers.), menu 11 euros.

-----  
[Page N° 188]

**Siete Iglesias de Trabancos :**

- **Hostal-restaurant El Volante** lire menu 10 euros.

-----  
[Page N° 195]

**Toro :**

- **Pensión Zamora** : il faut s'adresser au Bar-Pensión Zamora (celui-ci est ouvert dès 7h00) et non pas à la Pensión-Mesón Zamora qui se trouve à côté.

-----  
[Page N° 197]

Premiers pas... 4ème ligne, lire « prendre à **droite** la C/. El Canto ».

-----  
[Page N° 204]

**Zamora :**

- **Albergue**. C/. Cuesta de San Cipriano (à côté de l'église du même nom). Tél. 980 50 94 27 / 980 53 71 04 (Office du Tourisme). Accès Internet.

- **Pensión-Restaurant El Jardín**, 8 Plaza del Maestro. Tél. 980 53 18 27. Nuitée 15 euros et menú 8,5 euros.

- **Pensión Marta**, 13 C/. San Blas, 1er étage. Tél. 980 52 69 08.

- **Pensión Fernando III**, 3 Plaza Fernando III, 1er étage. Tél. 980 52 36 88.

- **Hostal-Residencia Luz**, 2 C/. Benavente, 3ème étage. Tél. 980 53 31 52.

- **Hostal-Residencia La Reina**, 1 C/. La Reina, 1er étage. Tél. 980 53 39 39. A présent tenue par des Français. Nuitée prix pèlerin 15 euros.

[Page N° 210]

**Fontanillas de Castro :**

- **Station service** où vous pourrez acheter quelques provisions, et **Bar-Restaurant 107**. Pour y arriver, il faut dévier votre route d'un bon kilomètre (permet aux pèlerins de faire une bonne pause).

**Granja de Moreruela :**

- Le **bar El Peregrino** n'existe plus.

-----

[Page N° 221]

**Bercianos de Valverde :**

- Plus de bar épicerie

**Camarzana de Tera :**

- **Hôtel Hostal-Restaurant Juan Manuel**. Ctra. Benavente-Mombuey, km. 30. Tél. 980 64 94 46. Nuitée 19 euros, menu 10 euros. Précision : une personne de l'hôtel peut venir vous chercher à Sta Marta de Tera.

-----

[Page N° 226]

- Milieu de page – précision : l'**Hostal Maxim's** est définitivement fermé.

-----

[Page N° 228]

**Mombuey :**

- **La Rapina** ne fait plus que restaurant.

Précision, si vous souhaitez faire étape à Cernadilla, prévoir le ravitaillement pour le repas du soir

-----

[Page N° 235]

**Cernadilla :**

- **Albergue municipal**. 4 couchages au sol avec sanitaires corrects (3 euros). Clef chez le maire face à l'église. Il y a de quoi cuisiner mais il faut prévoir votre ravitaillement pour le repas du soir.

- **plus de Bar-épicerie** dans le village.

**La Puebla de Sanabria :**

- **l'hébergement au Colegio** Ntra Sra de las Victorias est fermé.

- **Albergue de Peregrinos Casa Luz** (privé). 14 C/. Padre Vicente Salgado (près du Río et de la zone de baignade La Chopera). Tél. 980 62 02 68 / 619 75 17 62. Nuitée 12 euros. Lave-linge et sèche-linge.

- **Restaurante La Casuca**. En face de l'albergue. Tél. 980 62 00 85.

-----

[Page N° 244]

**Requejo :**

- **Restaurant Tu Casa**, très bon menu pour 6 euros.

**Lubián :**

- la **Casa Irene** est à nouveau ouverte.

- il y a une **superette** dans le village.

-----

[Page N° 247]

- Lire : après "une fois passé sous l'autoroute, laisser sur la gauche le Santuario et prendre à **droite** la petite route montante".

[Page N° 251]

**O Cañizo :**

- il y un bar, **bar Los Alpes**

**A Gudiña :**

- **Bar-restaurant Peregrino** - ouverture dès 6h30.

-----

[Page N° 257]

**Campo Becerros :**

- **Pensión Casa Nuñez**, super accueil (pot de bienvenue), pension complète 20 euros.

**Laza :**

- **Casa Rural O Boutallon**. El Monte. Tél. 988 42 20 61 / 609 78 71 78. Nuitée 25 euros.

- **Hostal Blanco Conde**. Tél. 988 41 41 72. Nuitée 20 euros.

- **Bar-restaurant A Picota**. Menu 9 euros, très bien.

-----

[Page N° 264]

**Xunqueira de Ambia :**

- **Restaurante Saboriño**. 4 C/. Asdrubal Ferreiro est à présent fermé.

- **Bocateria Bejé**. 13 C/. Asdrubal Ferreiro, à 5 minutes de l'albergue. Possibilité de se restaurer à prix pèlerin (repas chauds tout l'après midi, menu del dia, etc). C'est très bien !  
Tél. 653 139 334 / 629 369 278.

-----

[Page N° 277]

**Cea :**

- le **bar Bahia** ne fait plus restaurant.

-----

[Page N° 283]

**Monasterio de Oseira :**

- L'**hospederia del Monasterio** n'accueille plus systématiquement les pèlerins. Téléphoner la veille au 988 28 20 04. Locaux froids et humides, sans douche ni eaux chaude... Repas sympa dans les bars avoisinants.

-----

[Page N° 287]

**Laxe :**

- le **Restaurante Marie José** ouvre dès 19h00 mais ferme tôt.

[Page N° 295]

**A Bandeira :**

- **Hostal O Portón**. 12 rúa de Camilo José Cela. Tél. 986 58 54 83. Nuitée 20 euros (chambre double).

- **Hostal Conde Rey**. Tél. 986 58 53 33.

-----